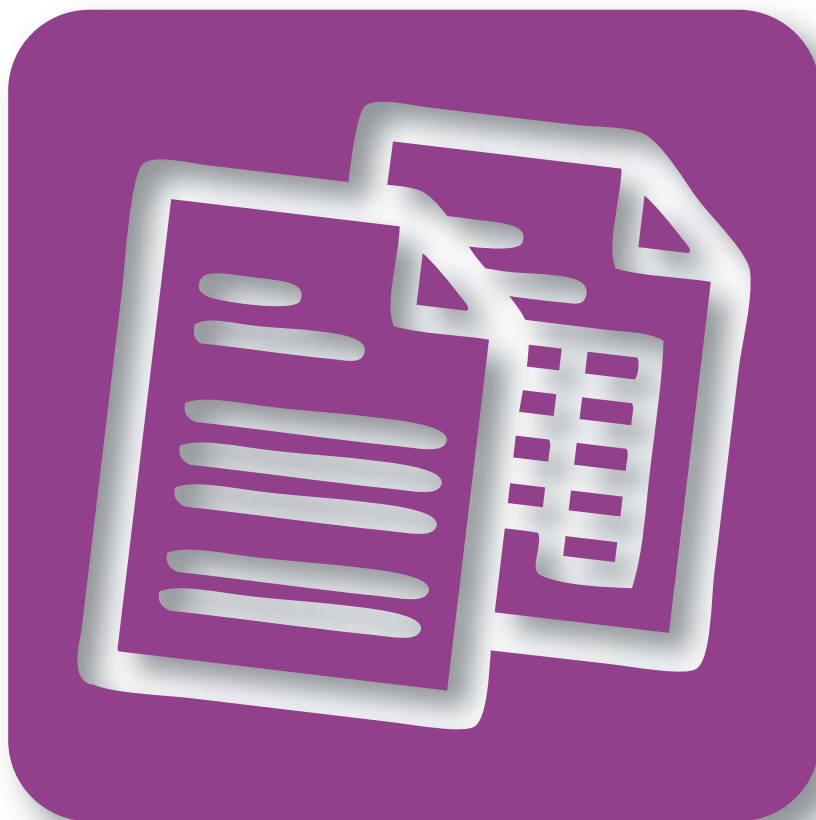


# Raport 2010



Raport roczny z działalności  
Stowarzyszenia dla Dzieci i Młodzieży  
SZANSA

Annual Report of  
the Association for Children and Young People  
CHANCE





## Misja Stowarzyszenia

*Kierując się zasadą poszanowania godności, praw i wolności człowieka i angażując działania całego środowiska przeciwdziałać wszelkim formom patologii wśród dzieci i młodzieży, pomagać im rozwijać w pełni potencjał twórczy, intelektualny i emocjonalny z zachowaniem możliwości realizacji podstawowych potrzeb młodych ludzi.*

## The mission of the Association

*Involving the whole community and bearing in mind the principle of respecting human dignity, human rights and fundamental freedoms we aim at counteracting all forms of pathologies among children and young people, helping them to develop their creativity, intellectual and emotional potential, giving them the opportunity to have their basic needs fulfilled.*



### Stowarzyszenie dla Dzieci i Młodzieży SZANSA

jest organizacją pozarządową posiadającą status organizacji pożytku publicznego, zarejestrowaną w roku 1999.

**Numer w Krajowym Rejestrze Sądowym (KRS)** 0000048342

**Numer REGON** 390684967

**Numer NIP** 693-18-54-339

**Rachunek bankowy** Fortis Bank Polska S.A.

14 1600 1462 0008 0303 3206 3001

**Adres:**

ul. Perseusza 13

67-200 Głogów

**Telefon:** +48 76 832 18 04 +48 76 727 60 70

**Fax:** +48 76 832 18 04

**E-mail:** szansa@szansa.glogow.org

**WWW:** www.szansa.glogow.org

### Association for Children and Young People CHANCE

, registered in 1999, is a non-governmental organisation bearing the status of the organisation of public benefit.

**Number in the National Court Register** 0000048342

**Statistical (REGON) number** 390684967

**Tax (NIP) number** 693-18-54-339

**Bank Account:** Fortis Bank Polska S.A.

14 1600 1462 0008 0303 3206 3001

**Address:**

67-200 Głogów

ul. Perseusza 13, POLAND

**Telephone:** +48 76 8321804 +48 76 7276070

**Fax:** +48 76 8321804

**E-mail:** szansa@szansa.glogow.org

**Web:** www.szansa.glogow.org

## CELE STOWARZYSZENIA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY SZANSA W GŁOGOWIE:

1. Udzielanie pomocy w sytuacjach kryzysowych dzieciom, młodzieży i rodzinom
2. Prowadzenie działalności profilaktycznej wobec występujących zagrożeń patologią społeczną
3. Udzielanie pomocy rodzicom i wychowawcom w rozwiązywaniu problemów wychowawczych i opiekuńczych
4. Upowszechnianie wiedzy o prawach człowieka, interweniowanie w przypadkach naruszeń praw człowieka zapisanych w dokumentach ratyfikowanych przez państwo polskie
5. Szerzenie oświaty zdrowotnej
6. Edukacja społeczno-prawna
7. Prowadzenie działalności przeciwdziałającej powstawaniu bezrobocia wśród młodych ludzi
8. Kształtowanie osobowości młodych ludzi.
9. Prowadzenie działalności edukacyjnej, opiekuńczej, wychowawczej
10. Inicjowanie i realizacja działań na rzecz osób niepełnosprawnych ze szczególnym uwzględnieniem ich integracji w środowiskach lokalnych
11. Rozwijanie międzynarodowej współpracy młodzieży
12. Działania na rzecz zapobiegania marginalizacji osób zagrożonych wykluczeniem społecznym
13. Umocnianie partnerskiej współpracy organizacji pozarządowych z administracją publiczną wszystkich szczebli
14. Rozwijanie współpracy i standardów działania oraz umocnianie poczucia tożsamości środowiska organizacji pozarządowych
15. Rozpoznawanie zagrożeń związanych z używaniem substancji psychoaktywnych przez młodych ludzi
16. Rozwijanie twórczości i kreatywności dzieci i młodzieży
17. Rozwijanie idei wolontariatu

## THE AIMS OF THE ASSOCIATION FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE CHANCE:

1. to provide support in the crisis situations to children, young people and their families
2. to run prevention programmes on various social issues children and young people are affected by
3. to provide support to parents and teachers in solving children's and young people's problems
4. to provide human rights education and intervene in cases when human rights are violated
5. to develop and run health education programmes
6. to provide social and legal education
7. to organise activities aiming at limiting unemployment among young people
8. to develop young people's personalities
9. to run various educational activities
10. to initiate and implement activities for and with disabled people aiming at their integration in the local community
11. to develop international youth exchange programmes
12. to implement activities aiming at prevention of marginalisation of socially excluded people
13. to strengthen partnership and co-operation with other NGOs and public administration of all levels
14. to develop co-operation and standards of action and to strengthen the sense of identity of the community of different NGOs
15. to work for recognising the threats related to using psycho-active substances by young people
16. to develop creativity among children and young people
17. to develop the ideals of volunteerism



## CELE STOWARZYSZENIA I MISJA REALIZOWANE SĄ Z ZACHOWANIEM NASTĘPUJĄCYCH ZASAD:

1. **Niezależności** polegającej na nieuleganiu wpływowi jakiegokolwiek partii, opcji politycznej, religijnej, finansowej lub innej. Metody pracy, formy działalności oraz misja i cele nie są narzucone przez jakąkolwiek instytucję czy jednostkę, ale są wypracowane w ramach pracy zespołowej realizatorów zadań.
2. **Przejrzystości** - udostępnienie swojego programu, statutu, programu działań i zasad pracy, a także podawanie do publicznej wiadomości sprawozdań merytorycznych i finansowych z realizowanych działań.
3. **Tolerancji** czyli poszanowaniu tak w ramach organizacji jak i poza nią każdej osoby, instytucji, organizacji, partnerów.
4. **Rzetelności i profesjonalizmu**, które wiążą się z podejmowaniem działań na miarę posiadanych kompetencji, możliwości kadrowych, lokalowych i finansowych. Rzetelne wywiązywanie się z podjętych umów i zobowiązań stanowią jeden z istotnych aspektów zarządzania organizacją. Ocena i ewaluacja stanowią stały element działań programowych. Dbamy o rozwój i doskonalenie zawodowe realizatorów zadań, co przyczynia się do dążenia do osiągnięcia najwyższej jakości pracy.
5. **Współpracy i partnerstwa** czyli budowania długofalowego współdziałania z instytucjami, organizacjami, biznesem oraz obywatelami, którzy są zainteresowani wspólnym działaniem na rzecz rozwiązania danego problemu społecznego.



## ALL AIMS AND THE MISSION OF THE ASSOCIATION ARE IMPLEMENTED WITH THE RESPECT OF THE FOLLOWING RULES:

1. **Independence** from the influence of any political party or religious, financial or other views and opinions. The work approaches, forms of activities, mission and aims are neither coerced nor influenced by any institution or organisation; they are co-operatively created by people involved in the implementation of the programme of the Association.
2. **Transparency** – the Association makes all its activities, statutes, programmes and ways of work public. The public opinion is also provided with activity and financial reports.
3. **Tolerance** – respecting every human being, organisation, institution or partners both inside and outside the Association.
4. **Reliability and professionalism** – that are connected with undertaking activities taking into account existing competences, available human, material and financial resources. Honest reporting and implementation of all activities according to signed contracts are the key of the management of the Association. Ongoing assessment and evaluation constitute a constant element of all programme activities. We care about development and increasing the competences of all people involved in the Association aiming at reaching high quality standards of our work.
5. **Co-operation and partnership** – building long-term co-operation with institutions, organisations, companies and citizens, who are interested in undertaking common activities to solve a particular social problem.



## ZARZĄD STOWARZYSZENIA W ROKU 2010

### PRACOWAŁ W NASTĘPUJĄCYM SKŁADZIE:

1. Anna Lechowska – Prezes
2. Alina Ostrowska-Jarzyna – Wiceprezes
3. Dariusz Grzemny – Wiceprezes
4. Martyna Rybka – Członek Zarządu
5. Tomasz Wadas – Członek Zarządu

### THE COMPOSITION OF THE BOARD OF THE ASSOCIATION IN 2010:

1. Anna Lechowska – President
2. Alina Ostrowska-Jarzyna – Vice-president
3. Dariusz Grzemny – Vice-president
4. Martyna Rybka – Member of the Board
5. Tomasz Wadas – Member of the Board

### ZESPÓŁ REALIZATORÓW ZADAŃ I STAŁYCH WSPÓŁPRACOWNIKÓW:

Błaszczyk Dominika, Borodaj Kinga, Bułkowska Renata, Chyb Lidia, Furmanowicz Karolina, Grzemny Dariusz, Kamińska Beata, Kamińska-Ruszczyszyn Dorota, Kruszewska Magdalena, Laska Dorota, Lechowska Anna, Leszczyńska Elżbieta, Leszczyński Michał, Naparło Magdalena, Ostrowska-Jarzyna Alina, Prac Natalia, Roszak Teresa, Ruchel Paweł, Rybka Martyna, Skrzyniarz Anna, Szmagaj- Graniasta Krystyna, Tomczak Natalia, Tomicki Andrzej, Uznańska Bożena, Sajfer Anna, Wadas Tomasz, Woźniak Wanda, Zygiel Urszula, Zygiel Łukasz, Agaciak-Korzeń Olga, Cieślik Jan, Lechowski Leszek, Mazur Andrzej, Majka Witold, Mróz Janusz.

### STAFF AND CO-WORKERS:

Błaszczyk Dominika, Borodaj Kinga, Bułkowska Renata, Chyb Lidia, Furmanowicz Karolina, Grzemny Dariusz, Kamińska Beata, Kamińska-Ruszczyszyn Dorota, Kruszewska Magdalena, Laska Dorota, Lechowska Anna, Leszczyńska Elżbieta, Leszczyński Michał, Naparło Magdalena, Ostrowska-Jarzyna Alina, Prac Natalia, Roszak Teresa, Ruchel Paweł, Rybka Martyna, Skrzyniarz Anna, Szmagaj- Graniasta Krystyna, Tomczak Natalia, Tomicki Andrzej, Uznańska Bożena, Sajfer Anna, Wadas Tomasz, Woźniak Wanda, Zygiel Urszula, Zygiel Łukasz, Agaciak-Korzeń Olga, Cieślik Jan, Lechowski Leszek, Mazur Andrzej, Majka Witold, Mróz Janusz.





### KALENDARIUM WAŻNIEJSZYCH WYDARZEŃ W CIAĞU MINIONYCH TRZECH LAT:

#### 2007

- Kampania społeczna „Nie udawaj, że nie widzisz..”
- Wojewódzkiej konferencja „Przemoc wobec dzieci i młodzieży”
  - Rozpoczęcie projektu Młodzieżowe Centrum Praw Człowieka

#### 2008

- Współorganizacja Wojewódzkiej Konferencji „Jak pomóc dziecku krzywdzonemu”
  - Współorganizacja dolnośląskiej kampanii „Kocham, reaguję..”
- Udział w międzynarodowym projekcie EASY dotyczącym obywatelstwa i aktywnego uczestnictwa młodzieży

#### 2009

- Rozpoczęcie projektu „Biura Porad Prawnych i Obywatelskich w Powiecie Głogowskim”
  - Uruchomienie poradni on-line dla ofiar przemocy
  - Rozpoczęcie projektu „Rozwój Ekonomii Społecznej w regionie legnickim”
- Wydanie podręcznika „KOMPASIK - edukacja na rzecz praw człowieka w pracy z dziećmi”

### GŁÓWNE KIERUNKI PRACY STOWARZYSZENIA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY SZANSA W ROKU 2010:

- Profilaktyka
  - Terapia
- Interwencja
- Edukacja o prawach człowieka
- Współpraca międzynarodowa
- Grupy wsparcia dla dorosłych
  - Wolontariat młodzieżowy
    - Ekonomia Społeczna

### CALENDAR OF THE MOST IMPORTANT EVENTS IN THE ASSOCIATION WITHIN PAST 3 YEARS:

#### 2007

- “Don’t pretend you don’t see” social campaign
- Regional Conference on Children and Youth Violence
- Opening of the Youth Human Rights Centre

#### 2008

- Co-organising the Regional Conference on “How to support an abused child?”
- Co-organising the regional campaign “I love, I react...” in the Lower Silesia region
- Participation in the EASY Project – an international project on youth active participation

#### 2009

- Starting the implementation of the project “Legal counselling and citizens advice office”
- Opening of the online counselling centre for victims of violence
- Starting the implementation of the project “The development of social economy in Legnica region”
- Publishing the Polish version of “Compasito - manual on human rights education for children”



### MAIN WORK AREAS OF THE ASSOCIATION IN 2010:

- Prevention
- Therapy
- Intervention
- Human rights education
- International co-operation
- Support groups for adults
- Voluntary service
- Social economy



## W ROKU 2010 STOWARZYSENIE

### ZREALIZOWAŁO NASTĘPUJĄCE PROJEKTY:

#### 1. *Lokalny system pomocy dzieciom krzywdzonym*

Projekt przeciwdziałania, wsparcia, systemowej opieki i pomocy ofiarom przemocy. W ramach projektu realizowane były także działania dla osób mających w swojej pracy zawodowej kontakt z ofiarami przemocy. Organizowane były konsultacje psychologiczne pedagogiczne, prawne oraz prowadzono działalność terapeutyczną, szkoleniową.

- Łącznie w roku 2010 z porad psychologicznych i pedagogicznych skorzystało 625 osób

#### 2. *Młodzieżowy Klub Środowiskowy*

Projekt jest propozycją swobodnego systemu wychowawczego tworzonego przez dorosłych profesjonalistów i wolontariuszy młodzieżowych dla dzieci i młodzieży z różnych środowisk społecznych - od dzieci i młodzieży ze środowisk ryzyka społecznego, dotkniętych problemami przemocy, wykluczenia społecznego i dzieci i młodzieży z tzw. dobrych domów.

Młodzieżowy Klub Środowiskowy to nie tylko nazwa projektu, ale także nazwa miejsca, gdzie młodzi ludzie mogą przyjść, aby spotkać się ze swoimi rówieśnikami, wspólnie rozwijać swoje pomysły, realizować swoje zamierzenia.

Ważnym elementem pracy z młodzieżą jest ich aktywny udział we wszystkich etapach działań projektów-począwszy od planowania projektu poprzez jego realizację i ewaluację działań.

- W roku 2010 w ramach Młodzieżowego Klubu środowiskowego funkcjonowało 25 grup młodzieżowych o różnorodnym charakterze, w których uczestniczyło 335 osób

## IN 2010 THE ASSOCIATION IMPLEMENTED THE FOLLOWING PROJECTS:

#### 1. *Local system of support to abused children*

The project aims at counteracting child abuse and providing victims of violence with support and systemic help. Within the framework of the project several activities have been run for professionals who deal with the issue of violence and abuse in their work. Psychological, educational and legal counselling was provided as well as therapy and training activities.

- In total, 625 people got psychological and educational counselling in 2010

#### 2. *Community Youth Club*

This is a youth work project created by professionals and young volunteers for children and young people of different social backgrounds – socially excluded children and young people, children and youth at risk of drug addiction, experiencing violence and those who come from so called “standard” families. Community Youth Club is not only a name of the project but also an actual place, which is already well known among young people in town. Young people can always come here, develop their own ideas and implement them in practice. We try to ensure full active participation of young people in all actions run within the club – all ideas come from young people, they organise and participate in the activities and the youth workers just create conditions for participation, they monitor the activities and support young people.

- In 2010, 25 youth groups were working within the project and some 335 young people participated in different activities organised within the project



### 3. *Centrum Młodzieży Szansa*

Projekt przeciwdziałający wykluczeniu społecznemu młodzieży poprzez ich zaangażowanie w działania na rzecz środowiska lokalnego. Zorganizowane debaty z udziałem młodzieży szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych pozwoliły na zdiagnozowanie lokalnych problemów.

Do udziału w projekcie zaproszono także przedstawiciele instytucji, którzy wspólnie z młodzieżą wypracowali sposoby rozwiązania zdefiniowanych problemów. Materiały z debat przekazano przedstawicielom władz samorządowych

- Projekt był realizowany w partnerstwie z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej i Komendą Powiatową Policji

### 4. *Rozwój Ekonomii Społecznej w regionie legnickim*

Partnerski projekt realizowany wspólnie z Fundacją Rozwoju Ekonomii Społecznej i Forum Aktywności Lokalnej dotyczący rozwoju ekonomii społecznej.

Projekt skierowany jest do osób fizycznych i do podmiotów ekonomii społecznej, ma na celu propagowanie i wspieranie idei ekonomii społecznej.

- W ramach dwuletnich działań realizowane są działania o charakterze edukacyjnym, doradztwo oraz kampanie promocyjne

### 5. *Biura Porad Prawnych i Obywatelskich w powiecie głogowskim*

Celem projektu jest ułatwienie dostępu do poradnictwa prawnego i obywatelskiego dla mieszkańców powiatu głogowskiego. W każdej gminie powiatu głogowskiego oraz w mieście Głogowie stworzone zostały biura poradnictwa, gdzie wykwalifikowani prawnicy udzielają bezpłatnej pomocy mieszkańcom.

### 3. *CHANCE Youth Centre*

This project aims at acting against social exclusion experienced by young people through involving them in different activities run in the local community. Within the project the debate was organised in order to analyse problems in the local community. Young people from lower and upper secondary schools participated in this debate.

The representatives of different institutions were involved in the project to help young people find solutions to identified problems. All proceedings from the debates were delivered to local authorities.

- The project was organised in partnership with the Municipal Social Assistance Centre and local police

### 4. *Development of social economy in Legnica region*

This project has been implemented in partnership with the Foundation in Support of Social Economy and Local Activity Forum. It is targeted at people and social economy entities and aims at promoting and supporting the idea of social economy. Within this two-year project counselling, promotional campaigns and different educational activities have been run.

### 5. *Legal counselling and Citizens Advice Offices in Glogow district*

The aim of the project is to facilitate access to legal counselling and citizens' advice for the inhabitants of Glogow district. Counselling offices have been created in every community of Glogow district and in Glogow itself. Counselling is provided for free by the legal professionals.

## 6. *Sposób na Nudę*

Projekt realizowany w ramach edukacji rówieśniczej- zaplanowany i zrealizowany przez młodych wolontariuszy Stowarzyszenia. Celem projektu było zachęcenie dzieci i młodzieży z powiatu głogowskiego do aktywnego i kreatywnego spędzania wolnego czasu oraz przedstawienie, w sposób ciekawy i atrakcyjny, oferty bezpłatnych zajęć oferowanych przez stowarzyszenia, instytucje pomocowe, świetlice i kluby młodzieżowe. W ramach projektu zostały zorganizowane happeningi w każdej gminie powiatu głogowskiego. Dzieci i młodzież uczestniczyli w warsztatach artystycznych, edukacyjnych, w grach i zabawach historycznych oraz zabawach sportowych.

## 7. *Sieciowa Szansa*

Stowarzyszenie od kilku lat zajmuje się zagadnieniami związanymi z bezpieczeństwem dzieci w internecie. Uczestniczymy w szkoleniach, konferencjach tematycznych, dystrybuujemy materiały edukacyjne z tego zakresu.

Kolejnym działaniem był projekt dotyczący edukacji społecznej mieszkańców powiatu na temat zagrożeń w Internecie. Przeprowadzono kampanię informacyjno-edukacyjną "Nie daj się złapać w SIEĆ", szkolenia dla nauczycieli oraz spotkania informacyjne dla rodziców. Utworzono punkt bezpiecznego Interentu, w którym, dzieci i młodzież uczyła się zasad bezpiecznego korzystania z internetu.

- Projekt realizowano w ramach programu "Bezpieczne dzieciństwo" Fundacji Dzieci Niczyje

## 6. *Way about boredom*

This peer education project has been fully planned and implemented by young people. It aimed at encouraging children and young people in Glogow district to spend their free time actively and creatively. It also promoted the educational activities provided by our Association and other organisations in the region. Different happenings have been organised in every local community in the district. Children and young people participated in different artistic and educational workshops as well as games and sport activities.

## 7. *CHANCE-net*

Our Association has been actively involved in working towards children online safety. We have participated in training courses and conferences and distributed educational materials.

This project was the next step to educate local community about threats on the Internet. Several activities were run: awareness raising campaign: "Do not get yourself caught in the net", training courses for teachers and awareness raising events for parents. We have also created a Safe Internet Information Point where children and young people learnt how to safely use the Internet.

- This project has been implemented within "Safe childhood" programme run by Nobody's Children Foundation.

## 8. Szansa na PRAWA

Stowarzyszenie SZANSA przy współpracy CODN jest wydawcą poradnika „KOMPASIK- podręcznik do edukacji o prawach człowieka w pracy z dziećmi”. Publikacja ta zawiera gotowe materiały przydatne w edukacji o prawach człowieka w pracy z najmłodszymi. Wykorzystując te narzędzia grupa wolontariuszy młodzieżowych po przeszkoleniu prowadzi zajęcia z uczniami szkół podstawowych zachęcając ich jednocześnie do angażowania się w działania Klubów Praw Dziecka. Dodatkowo prowadzone są szkolenia dla nauczycieli i rodziców z zakresu edukacji o prawach człowieka.

## 9. LAMPERIA - świetlica artystyczna

LAMPERIA to pracownia plastyczna dla młodzieży (w wieku szkoły gimnazjalnej oraz ponadgimnazjalnej), w której realizowane są cykliczne warsztaty plastyczne. Praktyczny wymiar działań wspierany jest teoretycznym przedstawianiem sztuki wraz z jej obrazowaniem. Największym zainteresowaniem cieszy się graffiti. Powstało wiele prac wielkoformatowych i naściennych. Prace te wraz z zamontowanymi innymi wykonaniami plastycznymi zostały zaprezentowane na otwartej prezentacji dokonań w siedzibie Stowarzyszenia.

## 10. OM Studio

OM Studio to działania artystyczne młodzieży skupionej w Stowarzyszeniu. Celem działań jest aktywizacja artystyczna i kulturalna młodych mieszkańców Głogowa i okolic oraz integracja tworzonych przez nich działań artystycznych. Oferta projektu skierowana do młodych ludzi z różnych środowisk społecznych, którzy chcą rozwijać swoje pasje twórcze. Jest to głównie młodzież w wieku gimnazjalnym i ze szkół ponadgimnazjalnych, która jest zaangażowana w działania muzyczne. Prowadzone są warsztaty muzyczne, funkcjonuje Scena Młodych, odbywają się regularne próby młodzieżowych zespołów muzycznych oraz prezentacje promujące lokalnych młodych twórców.

## 8. Chance for rights

Association for Children and Young People CHANCE, in co-operation with National In-Service Teachers' Training Centre published "Compasito – manual on human rights education for children". This manual provides different tools and educational activities to be used with children in human rights education activities and programmes. Within the project, a group of young peer educators were trained to run educational workshops with children. Besides these workshops, where children are also encouraged to get involved in Children's Rights Clubs, different workshops for teachers and parents on human rights education were provided.

## 9. LAMPERIA - Arts Clubroom

LAMPERIA, an arts clubroom for young people, is a project where young people can develop their artistic skills. Besides its practical dimension, young people are provided with theoretical knowledge on arts and artistic techniques. Graffiti is the most popular part of the project. Many wall and large-format works have been produced. Those works, together with other pieces of arts, were exhibited during the presentation of achievements organised in the Association's building.

## 10. How to support an abused child? Regional conference

OM Studio – different artistic activities of young people in the Association. The aim of this project is to activate young people from Glogow and involve them in artistic and cultural activities. All actions within the project are directed towards young people coming for various social backgrounds, those who want to develop their creativity. The group consists mainly of young people from lower and upper secondary schools, mainly involved in music. Within the project different activities are run: music workshops, Youth Stage, regular rehearsals of youth music groups, and concerts promoting local musicians.

## 11. Działania międzynarodowe

### EVS AMICUS

W ramach programu Amicus realizowanego przez włoski region Liguria w SZANSIE przebywali przez 6 miesięcy wolontariusze włoscy, którzy byli zaangażowani w realizację poszczególnych projektów oraz prowadzili badania dotyczące wolontariatu w Polsce.

### Breaking the Routine - Przełamać rutynę

Projekt był kolejnym działaniem angażującym młodzież, pozwalającym na nawiązanie kontaktów międzynarodowych pomiędzy organizacjami pozarządowymi

Celem projektu było zaktywizowanie społeczności lokalnej do podejmowania działań mających na celu przełamanie rutyny. Te same działania odbywały się w sześciu krajach równolegle (Rumunia, Hiszpania, Francja, Polska, Węgry i Estonia). Działania angażowały młodzież i zapoczątkowały cykliczne akcje, happeningi itd., które realizowane są na terenie miasta Głogowa przez Grupę Aktywnych Głogowian GAG.

### Konferencja młodzieżowa „Na MAKSa”

Konferencja z udziałem przedstawicieli władz lokalnych i młodzieży szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych. Tematyka konferencji dotyczyła lokalnej aktywności młodzieży oraz współpracy organizacji pozarządowych z samorządem lokalnym.

Gośćmi konferencji byli przedstawiciele Stowarzyszenia „Siemacha” z Krakowa.

### Grupa Aktywnych Głogowian GAG

GAG to grupa młodzieżowych wolontariuszy, która tworzy i realizuje projekty lokalne i międzynarodowe. Jej głównym celem jest zaangażowanie młodzieży do aktywnego uczestnictwa w życiu społeczności lokalnej, rozwijanie idei wolontariatu.

Każdy z realizowanych projektów jest zgodny z przyjętą misją, zasadami działania i kierunkami pracy organizacji.

Wszystkie usługi jakie oferuje Stowarzyszenie w ramach swojej działalności są **BEZPŁATNE**.

## 11. International activities

### EVS AMICUS

Within the Amicus Programme, run within Liguria region in Italy, two Italian volunteers did their voluntary service in the Association. They were involved in different projects run in the Association and worked on their research on volunteerism in Poland.

### Breaking the Routine

This international project promotes youth active participation and facilitates contact between different NGOs in Romania, Poland, Spain, France, Hungary and Estonia.

The project aimed at empowering local communities to take action to break the routine. All activities run within the project, like happenings or campaigns, involved young people and initiated the creation of GAG – The group of active inhabitants of Głogow.

### Konferencja młodzieżowa „Na MAKSa”

Local authorities and young people from lower and upper secondary schools participated in this conference that dealt with the issue of participation of young people in local community and co-operation between NGOs and local authorities. The representatives of Siemacha association from Cracow participated in the conference.

### Grupa Aktywnych Głogowian GAG

GAG is a group of young volunteers who develop and run different local and international activities. The group aims at increasing youth participation in the local community and promoting the ideals of volunteerism.

All implemented projects are in line with the mission, ways of work and directions of the work of the Association.

All services provided by CHANCE are **FREE OF CHARGE**.

## INNE WAŻNE WYDARZENIA W DZIAŁALNOŚCI STOWARZYSZENIA:

- **Fundacja Lokalnych Inicjatyw Społecznych - FLIS**

W lipcu 2010 roku podczas walnego zebrania członków Stowarzyszenia SZANSA została podjęta uchwała o założeniu Fundacji przez Stowarzyszenie. Fundacja jest uzupełnieniem działań SZANSY oraz pozwala na poszerzenie działań społecznych

Celem Fundacji jest wspieranie aktywności służących zdobywaniu przez obywateli umiejętności współuczestniczenia w kształtowaniu demokratycznego społeczeństwa. Poprzez aktywizację lokalnych środowisk FLIS ma także promować postawy obywatelskie, wyrażające się w braniu odpowiedzialności za otaczającą nas społeczność i jej problemy.

**Stowarzyszenie dla Dzieci i Młodzieży SZANSA prowadzi następujące strony internetowe, gdzie można uzyskać informacje o bieżących i zakończonych projektach:**



## OTHER IMPORTANT EVENTS AND ACTIONS UNDERTAKEN BY THE ASSOCIATION:

- **FLIS - Local Social Initiatives Foundation**

During the General Assembly of the Association for Children and Young People CHANCE that was held in July 2010W, the members decided to create Local Social Initiatives Foundation. It complements the activities run by the Association and allows for increasing the number of social initiatives.

The aim of the foundation is to support the activities that provide opportunities to citizens to develop their participation skills to be able to contribute to the development of the democratic society. Through the development of local initiatives, the foundation will promote citizenship and attitudes of taking responsibility for local community and its problems.

**All information on the activities and programmes of the Association for Children and Young People CHANCE can be obtained from the following web sites that are run by the Association:**

[www.szansa.glogow.org](http://www.szansa.glogow.org)

[www.ochronadzieci.pl](http://www.ochronadzieci.pl)

[www.prawa-czlowieka.pl](http://www.prawa-czlowieka.pl)

**ŚRODKI POZYSKANE W ROKU 2010  
PRZEZ STOWARZYSZENIE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY  
SZANSA:**



**RACHUNEK WYNIKÓW**  
na dzień 31 grudnia 2010 roku

POZYCJA	WYSZCZEGÓLNIENIE	KWOTA ZA POPRZEDNI ROK OBROTOWY	KWOTA ZA BIEŻĄCY ROK OBROTOWY
<b>A.</b>	<b>Przychody z działalności statutowej</b>	<b>789 493,30</b>	<b>1 185 463,44</b>
I.	Śładki brutto określone statutem	0	748,00
II.	Inne przychody określone statutem	<b>789 493,30</b>	<b>1 184 715,44</b>
1.	Przychody z działalności statutowej nieodpłatnej pożytku publicznego	574 129,94	1 016 677,90
2.	Przychody z działalności odpłatnej pożytku publicznego		
3.	Pozostałe przychody określone statutem	<b>215 363,36</b>	<b>168 037,54</b>
<b>B.</b>	<b>Koszty realizacji zadań statutowych</b>	<b>626 455,66</b>	<b>1 087 570,87</b>
1.	Koszty realizacji zadań statutowych działalności nieodpłatnej pożytku publicznego	626 455,66	1 087 570,87
2.	Koszty realizacji zadań statutowych działalności odpłatnej pożytku publicznego		
3.	Pozostałe koszty realizacji zadań statutowych		
<b>C.</b>	<b>Wynik finansowy na działalności statutowej (wielkość dodatnia lub ujemna)</b>	<b>(+) 163 037,64</b>	<b>(-) 97 892,57</b>
<b>D.</b>	<b>Koszty administracyjne</b>	53 261,17	50 773,90
<b>E.</b>	<b>Pozostałe przychody (nie wymienione w poz. A i G)</b>	20 122,00	21 563,78
<b>F.</b>	<b>Pozostałe koszty (nie wymienione w poz. B D i H)</b>		
<b>G.</b>	<b>Przychody finansowe</b>	3 033,76	
<b>H.</b>	<b>Koszty finansowe</b>	932,50	
<b>I.</b>	<b>Wynik finansowy brutto na całokształcie działalności (wielkość dodatnia lub ujemna) C-D+E-F+G-H)</b>	<b>131 999,73</b>	<b>68 682,45</b>
<b>J.</b>	<b>Zyski i straty nadzwyczajne</b>		
<b>K.</b>	<b>Wynik finansowy ogółem (I+J)</b>	<b>131 999,73</b>	<b>68 682,45</b>
1.	Różnica zwiększająca koszty roku następnego (wielkość dodatnia)	131 999,73	<b>68 682,45</b>
2.	Różnica zwiększająca koszty roku następnego (wielkość ujemna)		

**BILANS**  
na dzień 31 grudnia 2010 roku

WIERSZ	AKTYWA	STAN NA		WIERSZ	PASYWA	STAN NA	
		Początek roku	Koniec roku			Początek roku	Koniec roku
A.	<b>Aktywa trwałe</b>	<b>28 794,39</b>	<b>30 236,43</b>	A.	<b>Fundusze własne</b>	<b>194 801,95</b>	<b>131 484,67</b>
I.	Wartości niematerialne i prawne		1 442,04	I.	Fundusz statutowy	<b>62 802,22</b>	<b>62 802,22</b>
II.	Rzeczowe aktywa trwałe	28 794,39	28 794,39	II.	Fundusz z akualizacji wyceny		
III.	Należności długoterminowe			III.	Wynik finansowy netto za rok obrotowy	131 999,73	68 682,45
IV	Inwestycje długoterminowe			1.	Nadwyżka przychodów nad kosztami (wielkość dodatnia)	131 999,73	68 682,45
V.	Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe			2.	Nadwyżka kosztów nad przychodami (wielkość ujemna)		
B.	<b>Aktywa obrotowe</b>	<b>166 793,78</b>	<b>149 025,81</b>	B.	<b>Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania</b>	<b>786,22</b>	<b>47 777,57</b>
I.	Zapasy rzeczowych aktywów obrotowych			I.	Zobowiązania długoterminowe		
II	Należności krótkoterminowe	7 804,46	4 601,80	II.	Zobowiązania krótkoterminowe	786,22	47 777,57
III.	Inwestycje krótkoterminowe			III.	Rezerwy na zobowiązania		
1.	Środki pieniężne	158 989,32	144 424,01	IV.	Rozliczenia międzyokresowe		
2.	Pozostałe aktywa finansowe			1.	Rozliczenia międzyokresowe przychodów		
C.	<b>Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe</b>			2.	Inne rozliczenia międzyokresowe		
	<b>SUMA BILANSOWA</b>	<b>195 588,17</b>	<b>179 262,24</b>		<b>SUMA BILANSOWA</b>	<b>195 588,17</b>	<b>179 262,24</b>

Głogów, dnia 25.03.2011

**INFORMACJA DODATKOWA DO BILANSU ZA ROK 2010  
STOWARZYSZENIA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY „SZANSA”  
W GŁOGOWIE**

1. Przedmiotem podstawowej działalności Stowarzyszenia jest:
  - Udzielania pomocy dzieciom i Młodzieży zgłaszającej się w sprawach dla niej ważnych i trudnych.
  - Udzielanie wsparcia psychologicznego dzieciom i Młodzieży w sytuacjach kryzysowych.
  - Udzielanie pomocy rodzicom i wychowawcom w rozwiązywaniu problemów wychowawczych i opiekuńczych.
  - Prowadzenie działalności profilaktycznej wobec występujących zagrożeń patologią społeczną.
  - Upowszechnienie wiedzy o prawach człowieka, interweniowanie w przypadkach naruszeń konwencji praw dziecka.
  - Uczenie i rozwijanie umiejętności interpersonalnych służących lepszemu funkcjonowaniu w rodzinie i szkole.
  - Szerzenie oświaty zdrowotnej.
  - Propagowanie zdrowego stylu życia.
  - Edukacja rówieśnicza.
  - Edukacja społeczno-prawna.
  - Prowadzenie działalności przeciwdziałającej powstawaniu bezrobocia wśród młodych ludzi.

Wyżej wymienione cele są realizowane w obszarach: oświata, dobroczynność, ochrona zdrowia oraz pomoc społeczna.

2. Stowarzyszenie dla Dzieci i Młodzieży „Szansa” jest zarejestrowane w Rejestrze Stowarzyszeń Innych Organizacji Społecznych Nr KRS 0000048342.
3. Przedmiotowe sprawozdanie finansowe obejmuje rok obrotowy od 1 stycznia 2010 do 31 grudnia 2010..
4. Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone na podstawie ksiąg rachunkowych prowadzonych w roku obrotowym zgodnie z dokumentacją przyjętych zasad rachunkowych.
5. Wykazane w bilansie na koniec roku obrotowego aktywa i pasywa wykazano w wartości nominalnej.
6. Stowarzyszenie środki trwałe amortyzuje metodą liniową zgodnie z przepisami o podatku dochodowym od osób prawnych.
7. W ramach realizowanych zadań były zatrudnione osoby na umowę o pracę, umów zlecenia i dzieło.



**II. OMÓWIENIE WYBRANYCH ZOBOWIĄZAŃ.**

**Załącznik do bilansu na 31.12.2010r.  
Konto- 200 Rozrachunki z odbiorcami i dostawcami**

<b>NALEŻNOŚCI</b>	<b>WN</b>	<b>MA</b>
1.Programy	2.031,80	
2.Partner w programie		47 347,31
Razem	2 031,80	47 347,31

**Załącznik do bilansu na 31.12.2010  
Konto- 225 – Rozrachunki z budżetem**

<b>NALEŻNOŚCI</b>	<b>WN</b>	<b>MA</b>	<b>ZOBOWIĄZANIA</b>
Podatek od umów zleceń NDWYŻKA	1839,99	0,00	
Razem	1.839,00	0,00	

**Załącznik do bilansu na dzień 31.12.2010  
Konto- 229 – Rozrachunki publiczno – prawne**

<b>NALEŻNOŚCI</b>	<b>WN</b>	<b>MA</b>	<b>ZOBOWIĄZANIA</b>
		430,26	Ubezpieczenia społeczne i zdrowotne XII 2010
Razem			

**Załącznik do bilansu na dzień 31.12.2010  
Konto- 234– Rozrachunki z tytułu rozliczeń z pracownikami**

<b>NALEŻNOŚCI</b>	<b>WN</b>	<b>MA</b>	<b>ZOBOWIĄZANIA</b>
zaliczka	731,00	0,00	
Razem	731,00	0,00	

### III. Koszty działalności statutowej i administracyjnej Stowarzyszenia wyniosły 1 138 344,77

ŹRÓDŁA FINANSOWANIA	RODZAJ KOSZTU
1.Ministerwo Polityki Społ.FIO	Koszty statutowe
2. Gmina Miejska Głogów	Koszty statutowe
3.Wojewoda dolnośląski	Koszty statutowe
4.Europejski Fundusz Społeczny	Koszty statutowe
5.Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji	Koszty statutowe
6. 1% na rzecz organ. poź. publ.	Koszty statutowe
<b>Razem</b>	<b>1 087 570,87</b>

Koszty administracyjne 50 773,90  
Koszty statutowe 1 087 570,87

**Razem koszty działalności 1 138 344,77**

### IV. Ogółem przychody Stowarzyszenia

PRZYCHODY	KWOTA
Granty, dotacje ogółem	977 921,34
Przychody (darowizny, 1% ) oraz nadwyżka roku poprzedniego	226 794,10
Przychody – operacyjne	1 563,78
Składki członkowskie	748,00
<b>Razem</b>	<b>1 207 027,22</b>

### V. Wynik finansowy

<b>Przychody</b>	<b>1 207 027,22</b>
<b>Koszty</b>	<b>1 138 344,77</b>
<b>WYNIK FINANSOWY NA CAŁOKSZTAŁCIE DZIAŁALNOŚCI – WIELKOŚĆ DODATNIA</b>	<b>68 682,45</b>



Twój wybór,  
komu dasz szansę...

Your choice, whom  
you give a chance...



[www.1procent.com.pl](http://www.1procent.com.pl)

**Stowarzyszenie dla Dzieci i Młodzieży SZANSA**  
jest organizacją pozarządową posiadającą status  
organizacji pożytku publicznego, zarejestrowaną w  
roku 1999.

**Numer w Krajowym Rejestrze Sądowym** 0000048342

**Numer REGON** 390684967

**Numer NIP** 693-18-54-339

**Rachunek bankowy** Dominet Bank S.A. Głogów  
28 1690 0013 2030 7101 0100 0001

**Adres:**

ul. Perseusza 13

67-200 Głogów

**Telefon:** +48 (076) 8321804 +48 (076) 7276070

**Fax:** +48 (076) 8321804

**E-mail:** [szansa@szansa.glogow.org](mailto:szansa@szansa.glogow.org)

**WWW:** [www.szansa.glogow.org](http://www.szansa.glogow.org)



**Association for Children and Young People  
CHANCE**, registered in 1999, is a non-governmental  
organisation bearing the status of the organisation  
of public benefit.

**Number in the National Court Register** 0000048342

**Statistical (REGON) number** 390684967

**Tax (NIP) number** 693-18-54-339

**Bank Account:** Dominet Bank S.A. Głogów  
28 1690 0013 2030 7101 0100 0001

**Address:**

67-200 Głogów

ul. Perseusza 13

Poland

**Telephone:** +48 76 8321804 +48 76 7276070

**Fax:** +48 76 8321804

**E-mail:** [szansa@szansa.glogow.org](mailto:szansa@szansa.glogow.org)

**WWW:** [www.szansa.glogow.org](http://www.szansa.glogow.org)